《宗教与世界》丛书

现代基督教思想

MODERN CHRISTIAN THOUGHT

詹姆斯·C. 利文斯顿著
JAMES C. LIVNGSTON

RELIGION

四川人民出版社

现代基督教思想

——从启蒙运动到第二届梵蒂冈公会议

（上　卷）

詹姆斯·C. 利文斯顿　著
何光沪　译
赛　宁　校

四川人民出版社

1992年·成都

现代基督教思想

——从启蒙运动到第二届梵蒂冈公会议

（下　卷）

詹姆斯·C. 利文斯顿　著
何光沪　译
赛　宁　校

四川人民出版社

1992年·成都

登记证号：（川）第001号

Modern Christian Thought

From the Enlightenment to Vatican II

James C. Livingston

根据麦克米兰出版公司1971年版译出

责任编辑：汪　泳
封面设计：杨守年
　　陈万福
技术设计：古　蓉

《宗教与世界丛书》·

现代基督教思想

从启蒙运动到第二届梵蒂冈公会议

J.利文斯顿　著

何光沪　译

赛　宁　校

四川人民出版社出版（成都盐道街3号）
四川省新华书店经销
四川新华印刷厂印刷

开本850×1168mm 1/32　印张17.125　插页4字数397千
1992年2月第1版　　1992年2月第1次印刷
ISBN 7-220-01313-2/B·7　　印数：1—3000

定价：8.25元（上卷）

《宗教与世界》丛书

总 序

提起宗教，人们往往想起西天的佛，天上的神，然而，宗教就在我们周围的世界上。提起宗教，我们自然想起寺庙的烟，教堂的顶，然而，宗教就在人们的心中。

作为历史最为久远、分布最为普遍、影响最为深广的人类现象之一，宗教与人的世界紧密相联。人类文明的各个部门，人类活动的各个方面，从哲学思想到文学艺术，从政治经济到文化教育，从道德伦理到惯例习俗，从科学理论到音乐美术，无论是社会的价值取向和共同素质，还是个人的心态结构和行为模式，都同宗教有着起初是浑然一体，尔后又相互渗透的关系。

马克思说："宗教是这个世界的总的理论，是它的包罗万象的纲领。""人就是人的世界，要理解人，就要理解这个世界；要理解这个世界，就必须看其理论，挈其纲领"。

当代宗教学家贝格尔说："宗教是人建立神圣世界的

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

活动。”世界是人所理解的世界，要理解世界，就要理解人；要理解人，就必须考察其一切活动，其中包括人为世界立法，寻求或建立意义世界的活动。

现代宗教思想家蒂里希说：“宗教是人的终极关切。”人有种种关切和追求，但人不同于世间万物，因为人有精神性的、超乎自然和超越自我的关切和追求；人不但有对自我的意识，有探索人生意义的愿望，而且有对终极存在或宇宙本原（尽管对之有不同的理解）的意识，有探索它并同它和谐一致的愿望。要理解人与世界，就必须研究形形色色的人生观和世界观，其中包括这种精神性的终极关切，包括这种超越自我而与终极存在和谐一致的愿望。

这一切，都与宗教有关，都显示出宗教与世界的关系。

在构成世界上各种文明的物质生活、组织制度和思想观念三个层面中，宗教同第一个层面相互影响，同第二个层面相互影响又相互重迭，同第三个层面既相互影响相互重迭，而且在其中还往往居于深层和核心的地位。在了解世界上各个民族或国家，了解它们的文明或文化的时候，我们应该尽力兼及于它们与宗教的错综复杂的关系，兼及于它们在各方面的历史发展和现实状况与其宗教的广泛深刻的关系；应该尽力从第一和第二层面深入于第三层面，深入于精神核心。编辑出版这套丛书，就是力求在对各族各国的社会文化和人类文明的认识中，增添角度，拓宽视野，由表及里，由浅入深，进而达到不仅识其形，而且知其神的境界！

对于宗教的人生观世界观内涵的研究，在我国当属一

个“三径就荒，松菊犹存”的领域，在这个领域，我们应该尽力从全世界的思想资料中，了解全人类的各种看法；应该尽力从自己的生活实践中，借助对这些思想资料的思考和批判而提出自己的看法，从而增进人类对自己、对世界的理解。编辑出版这套丛书，就是力求从这些思想的无尽长河中，掬起涓滴奉献国人，并且期望在不久的将来，国人可以将新鲜的活水，汇入其中！

何光沪

198 年 1 月于北京

中译者序

久违了，鲁迅斯言：当我沉默时，我感到充实；我将开口，又感到空虚！

译书，有不能不沉默之乐；写序，有不得不开口之苦。苍天明鉴：此刻案头一尺高的初译稿露出了一角，上书几年前翻译时浮上脑际的一句话："在如此丰富而深刻的思想面前，我无话可说！"这正如乞丐坐上了贾府的宴席，只顾得低头大嚼，哪里还有口说话？

既如此，何必多言？在下不敢多言。只不过叫化子也有三个穷朋友，饱餐回来遇见朋友，总不免眉飞色舞唾沫横飞一番，只恨辞不达意，意犹未尽而已！

百姓未进过贾府者，不论如何想象其中的亭台馆院，总难免大相径庭于实情。平民未赴过盛宴者，无论怎样想象席间的海味山珍，也难脱淡饭粗茶来"窜味"。基督教自唐代传进中国，也一直有"窜味"现象。它的第一次遭禁，不就是在唐武宗的"灭佛"运动中受株连所致吗？自宋至清，在思想禁锢逐

渐严酷的环境下，它在大部分时期内都未能自由亮相，以后又曾与西方殖民扩张的味道窜在一起，也曾被太平天国领袖改制成起义外衣。不过，即令是封建帝王，也有品出其本味而作出较准确的评价者，例如康熙皇帝就曾撰联："无始无终先作形声真主宰，宣仁宣义聿昭拯济大权衡"，横批"万有真原"。对基督教来说，上联概括"创世论"，下联概括"救赎论"，横联概括"本体论"，都颇精当，而且从中可以看出中西思想底蕴之融会贯通。康熙无疑是封建君主中的杰出人物。至于民国以来的重要人物如孙中山、冯玉祥，甚至晚年的蒋介石，以及卓越的作家如谢冰心、舒舍予，以至晚年的林语堂，则不但品其本味，而且还成了基督徒。

对基督教思想这类复杂玄奥的事物，倘无第一手资料和深切的探究，是很容易产生误解的。甚至教徒对它产生误解的情况也不在少数，这正如许多"反基督教"思想也遭到了许多非基督徒的误解一样。正因为如此，这本书采用大量第一手资料，不但概述了基督教思想在近现代的发展，评介了近现代重要的基督教思想家，而且概述了各种批评基督教或与基督教对立的思想发展，评介了近现代重要的"非基督教"或"反基督教"思想家，这就使我们能够从正反两面去探究这两个方面的思想，消除某些误解，澄清某些真相。一方面，国人对古代基督教思想固然多有误解，对近现代基督教思想更是多有不知，因此，提供近现代基督教思想的概貌颇有价值。另一方面，国人对一些向被视为"反基督教"或"非基督教"的思想家如伏尔泰、费尔巴哈、尼采甚至休谟、康德、黑格尔的理解，也往往有所偏差，尤其对他们的宗教思想的理解更是有所缺失，因此，提供这些思想家宗教观的全貌很有必要。更不必说一些我们只

知其文学家身份而不知其宗教地位的人物，例如莱辛、柯勒律治；只知其神学家身份而不知其思想影响的人物，例如巴特、尼布尔；只知其科学家哲学家身份而不知其宗教反响的人物，例如达尔文、怀特海等等，他们有关宗教的思想和影响在本书中得到了相当详尽的介绍，遂使我们得以更全面地了解这些文学家、神学家、科学家和哲学家的思想。

有些读者可能觉得，这里有些话似乎耳熟，甚至与译者似曾相识。这倒不假，译者确曾在以前出的两本书的序言里说过类似的话。我总觉得，真话或真相或真理（三者在英文里是一个词——truth）常常需要重复，因为有些需要它们的人往往充耳不闻，这正如闹钟铃响的时间太短会不起作用一样。说来凑巧而且幸运的是，以前译的两本书和现在这一本，在出版顺序上并非我有意安排，可是竟然构成了一个了解基督教思想的循序渐进的合理序列：《宗教哲学》（1988）主要是对基督教思想的简略探讨，可视为较简明的入门导引；《二十世纪宗教思想》（1989）主要是对本世纪基督教思想的概要综述，可视为较全面的概貌图册；眼前这一本《现代基督教思想》，则主要是对近现代时期基督教思想的深入评述，可视为较详尽的研究资料（其中包含的大量思想家名著的完整引文尤有学术价值）。当然，这三本书同时都包含不少无神论、非宗教或反宗教的理论，以及批判或改造基督教的学说，这是有助于从正反两面探究同一事物的真相，了解同一问题的全貌的。

译者初次接触这本厚厚的英文原著，是在1979年，1981年开始细读，1988年开始翻译，1937年完成初稿，1990年校改完毕。11年间，虽然注意力常常被别的事情吸引，但这本书一直藏在心头。我就像一个守财奴，每当得暇检视私藏，喜悦和满足

之感便油然而生。这次逐字校改之后，仍觉其中趣味无穷，值得玩味再三。此刻献出与读者分享，不论这“复制品”所得评价如何，心中还是有一种“快乐分之愈多”的感受。

为此，我必须感谢使我的“辛劳分之即少”的爱妻高师宁，她不但在初译时即校阅了大部分译稿，而且一笔一划重抄了全部70多万字的定稿，手指关节都磨起了厚茧。若没有她有力的督促和帮助，我这“私藏”恐怕再过11年也难以献出与人分享。促成此事的另一关键人物也是我必须感谢的，那就是四川人民出版社的汪涤先生，没有他的努力，这一大堆译稿恐怕至今还塞在床下的纸箱里。另外，我还应感谢中国社会科学院世界宗教研究所的两位同事，一位是当年为我复印这本大书的羌符先生；另一位是最早同商务印书馆联系出版事宜的颜昌友先生，可惜他早已病故，见不到此书终于出版了。

何光沪

1990年11月30日于北京西山之下

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

序 言

这本书产生于一种迫切的需要。现代基督教思想① 方面的 ix
好些年的教学工作，使我深切感受到需要一部课本，它应能涵盖现代基督教历史中各种重要的思想发展。这个方面的较早的著作都已过时，而且即使讨论过，也不可能恰当地讨论今天看来才十分重要的人物和思潮，以及本世纪的种种事态发展。愿这本书能使教师们不必详讲现代基督教思想中所有重要的事态发展，从而可以在课堂上深究特定的思想家、思潮和难题，还可以把注意力集中于本书未曾涉及的其他问题，这就是作者的目的和希望。

本书的范围之广，使我痛感自己竟敢承担这项工作之鲁莽。要对现代如此之多的思想家和思潮作出公正的评价，鲜有学者会觉得胜任愉快。略为介绍一下我为自己定下的指导原则和范围限制，可以使读者比较明白本书的性质和目标。首先，

①本书所谓“现代”，系指从18世纪启蒙运动直到现在的时代。——译者

本书并非严格意义上的现代基督教思想史。它不求包罗无遗，也不甚留意于历史源流、文化影响或各种思潮之间的相互关系。那样一种努力，需要写出好几大卷的书，而且需要历史学家具有普罗米修斯式的见识才能完成。

这本书只想研究现代基督教思想中一些主要的思潮。每一章探讨一种单独的思潮，并具有相对的独立性。各章采用的格式基本相同：简述该思潮的历史背景，然后以几位具有代表性的主要思想家的思想为例证，详释该思潮的独特观念。我们的目标是有所选择，而不是囊括无遗。我大量引用了思想家本人的主要著作，以使读者专注于思想家自己的观念，而后再通过进一步的解释和分析，来帮助读者理解那些观念的意思和含义。在这方面，约翰·赫尔曼·兰德尔的《现代思想之形成》作为名家典范，一直是我的向导。

本书的重点是历史神学和哲学神学方面的发展，也即是基督教思想与现代的哲学、历史和自然科学之间的接触。它关注的不是神学学派或教义发展本身，也不是崇拜、修行和伦理神学的演化或教会结构。这就是本书特别注意（比如说）现代罗马天主教历史中的现代主义和新托马斯主义之类思潮的原因。这也可以说明本书为什么要收入伏尔泰、费尔巴哈和尼采之类的人物。我十分赞同别尔加也夫（Berdyaev）的这个说法：绝大多数伟大的现代哲学家若没有基督教，其哲学就会与现在大不相同，在这个意义上，他们都是“基督教的”哲学家；而且，
X 我还要补充说，基督教思想若没有这些哲学家，也不会走到今天这个位置上。

这本书的叙述从启蒙运动开始，这有两个理由。一个是实质方面的理由，另一个是实际方面的理由。我一直追随恩斯

特·特罗伊奇（Ernst Troeltsch）等人的见解，认为现代基督教思想的真正开端，应追溯到17和18世纪的科学和哲学革命，而不应追溯到宗教改革时期，因为宗教改革时期的世界观基本上仍旧是中世纪的。本书从启蒙运动开始在实际方面的理由是，关于宗教改革，已有好几部优秀的最新专著可资利用，而且，要在一卷书里对16世纪以来的基督教思想发展作出适当的论述，这种奢望只能导致肤浅。

现在有某种迹象表明，我们正在迅速进入新的“后现代”时期，而发展着的基督教也将显示出，同我们认为是中世纪的或者现代时期的那些形式相比，其思想形式和神学构思方式都将截然不同。别的人无疑可以从不同的角度去看现代时期的历史，然而我却把它视为基督教历史中的分水岭。它表现出一系列严重的危机，而这些危机的标志却是创造性的应战和进展。在过去200年间，基督教遭到了它的整个历史中最为严重的思想上的攻击，尽管如此，它却以非同寻常的恢复能力作出了回答。今天，基督教发现自身处于一种主要是世俗性的环境之中，但它仍然显示出巨大的生命力。

由于这本书关注的是宗教思想的主要动向，我在此也就不想去系统地研究某些关键主题，例如上帝论、基督论和人的理论等等的历史发展。尽管如此，读者还是会注意到，作者的注意力集中于现代基督教神学史中再三出现的几个问题。其中包括宗教权威应集中于个人理性、教会还是圣经之中的问题；基督教具有历史性的主张，尤其是涉及对圣经的解释和历史上的耶稣问题时所提出的这种主张的问题；我们对上帝的认识以及上帝与世界的关系的问题。在今天的神学讨论中，这些问题仍然处于核心地位。

对于18世纪以来基督教思想的历史发展和方向，我不想在此作出道德上的评价。对世俗主义的迁就适应已经广泛出现，而且大概已经不可逆转；人们已承认了这一点，并且不必为之悲哀。不论我们是否喜欢，我们都是现代的人。然而，认为基督教由于向现代化可鄙地投降而必然完蛋，这种在某些圈子中流行的观点在我看来却毫无根据，我的理由就在过去这动荡不宁的200年的证据之中。看来，在这些变化的压力之下，基督教神学家们也不会逃进与世隔绝的城堡，采取掘壕固守的立场。未来将揭示出的，也可能会是连续不断的挑战与创造性的应战。至少，现代基督教的历史，使我对于基督教神学的未来充满希望。

关于本书对20世纪思潮的论述，也许还可以说两句话。现代时期的大多数潮流都延伸到了这个世纪，至少直到老的自由主义消失以及新正统主义和生存主义出现为止。下一代或下两代人无疑会从颇为不同的角度，来看这些新近出现的思潮。虽然本书的这一部分乃是某种不可避免的近视角度的结果，可是我相信，我所作的选择会得到广泛的赞同。

在写作范围如此广泛的一部书的过程中，一个人尤其能意识到自己之得益于他人。我最大的收益来自两个方面。首先是来自我的老师，在哥伦比亚大学肯尼翁学院，特别是在纽约协和神学院的老师们，我在宗教观念史方面曾受到他们的指导；其次是来自人数众多无法列举的学者，他们开创性的工作为本书提供了不可或缺的基础。这一领域内的行家里手们不难看出我对他们的依赖程度。在本书的脚注和参考书目中，我部分地表示了对这些学者的感谢。

我还想借此机会，为我得到的基金资助和手稿打印方面的

秘书帮助，感谢剑桥大学克莱尔霍尔学院的院长和院士们，南方卫理大学宗教系及其系主任，以及威廉与玛丽学院。常常处于时间压力下的玛丽·佩蒂夫人打印了本书两部草稿中的大部分。她完美无缺的工作节省了我很多个小时的劳动，为此我十分感激她。在本书写作的每一个阶段，我的妻子杰茜都在数不清的编辑事务方面帮助了我。在文章修辞方面，她对我帮助特别大，使我得以免除了许多错误。当然，即令一位妻子所能做的也总有限度，因此我应当对本书现在的面貌自负全责。尤其诚挚的谢意，还应当归诸本书的编辑查尔斯·E. 史密斯和约安·德兰尼，他们的兴趣和细心关切，大大地超出了我的预料。末了，我还应该感谢那些慷慨允许我在书中引用其书籍的出版家，感谢布朗大学的温德尔·S. 迪特里希，他在写作的最后阶段阅读了手稿，并提出了大量有益的建议，其中有些我已经采纳在书中了。

J. G. 利文斯顿

于威廉与玛丽学院

目　录

序　言……（1）
第1章　启蒙运动与现代基督教……（1）
第2章　理性的宗教……（20）
理性的超自然主义（约翰·提罗特森；约翰·洛克）……（25）
英国的自然神论（约翰·托兰德；马修·廷德尔）…（38）
法国的自然神论：伏尔泰……（47）
德国的理性宗教（H.S.莱马卢斯；G.H.莱辛）……（59）
第3章　理性宗教的衰落……（76）
让·雅克·卢梭……（77）
约瑟夫·巴特勒……（91）
大卫·休谟……（101）
伊曼努尔·康德（对形而上学的批判；理性信仰的道德基础；合理的信仰与基督教）……（126）

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com